



KTHM - Temesvár, Bega bevásárlóközpont, 2006. Április 9. / Kulsőrekecsin, Általános iskola, Moldva, 2006. Április 12. / Bikfalva, Kiállítás Harkó Józsi bácsi kertjében, 2006. Augusztus 5.

KTHM - Timișoara, Bega shopping mall, April 9, 2006. / Fundu Răcăciuni, Elementary School, April 12, 2006. / Bicfalău, Exhibition in the garden of Józsi Harkó, August 5, 2006.

KÖZTES TEREK HORDOZHATÓ MÚZEUMA

A múzeum többnyire állandó gyűjteményt feltételez egy állandó helyen. A Köztes Terek Hordozható Múzeuma (www.kthm.org) egy nem-konvencionális terekben bemutatható, nem-szokványos közönségnek szánt képzőművészeti gyűjtemény. Lényege a hordozhatóságában rejlik, célja a *köztes terek* gondolata köré csoportosított alkotások, az *itt és ott*, a központ és az attól félre eső részek *között* fogant gondolatok illusztrálása, nézőpontok közötti megfeleltetés. A KTHM ereje és frissessége kettős természetéből ered: tértárlat kölcsönhatásában szövi egybe a rég megtörténtet a mindenkori jelennel.

Kerezi Nemere

PORTABLE MUSEUM OF INTERMEDIATE SPACES

A museum usually means a permanent collection in a permanent place. The Portable Museum of Intermediate Spaces (www.kthm.org) is a collection of fine arts to be shown in unconventional places to unusual audiences. Its essence is in its portable nature, its aim is to showcase artistic works around the concept of *intermediate spaces*, to illustrate the ideas born in between *here and there*, between center and periphery, to draw parallels between different viewpoints. The power and freshness of the Museum comes from its dual nature: it waves together the present and the past in the interaction of space and exhibition.

Nemere Kerezi